



พศ จิกายน ๒๕๕๓

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามในหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการวิจัยและฝึกอบรมการเกษตรไทย-นครกวางโจว และหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการตลาดสำหรับผลไม้ไทย-นครกวางโจว

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการวิจัยและฝึกอบรมการเกษตรไทย-นครกวางโจว ภาษาอังกฤษและภาษาไทย
 ๒. ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการตลาดสำหรับผลไม้ไทย-นครกวางโจว ภาษาอังกฤษและภาษาไทย
 ๓. สำเนาหนังสือกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ที่ กษ ๐๒๐๔/๖๔๒๕ ลงวันที่ ๒๘ กันยายน ๒๕๕๓
 ๔. สำเนาหนังสือกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ด่วนที่สุดที่ กษ ๐๒๐๔/๗๘๔๔ ลงวันที่ ๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๓
 ๕. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๓๐๔/๑๘๔๘ ลงวันที่ ๑๒ ตุลาคม ๒๕๕๓
 ๖. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุดที่ กต ๑๓๐๔/๒๑๓๘ ลงวันที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๓

ด้วยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอเสนอเรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามในหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการวิจัยและฝึกอบรมการเกษตรไทย-นครกวางโจว และหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการตลาดสำหรับผลไม้ไทย-นครกวางโจว มาเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องเสนอตั้งกลาวนี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยอกร์เสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ.๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเป็นไปตามมาตรา ๑๔๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ.๒๕๕๐

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โดยสำนักงานพัฒนาการวิจัยการเกษตร (องค์การมหาชน) มีความประสงค์จะทำหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการวิจัยและฝึกอบรมการเกษตร ระหว่างสำนักงานพัฒนาการวิจัยการเกษตร (องค์การมหาชน) แห่งราชอาณาจักรไทย และศูนย์ส่งเสริมเทคนิคด้านการเกษตร นครกวางโจว มณฑลกวางตุ้ง แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ผู้ลงนามฝ่ายไทย คือ นางนภาพร นพรัตน์ นพรัตน์ ผู้อำนวยการสำนักงานพัฒนาการวิจัยการเกษตร ผู้ลงนามฝ่ายกวางโจว คือ Mr. Huang Banghai ผู้อำนวยการศูนย์ส่งเสริมเทคนิคด้านการเกษตร หนังสือแสดงเจตจำนงมีผลใช้บังคับนับแต่วันลงนาม โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริม

/ความร่วมมือ...

ความร่วมมือด้านเทคนิคการเกษตร และการวิจัยพัฒนาทางเทคนิคการเกษตรระหว่างคู่ภาคี โดยปราศจากการเลือกปฏิบัติต่อความร่วมมือในสาขาอื่นๆ ซึ่งอาจมีการพิจารณาในอนาคต และไม่มีผลผูกพันทางกฎหมาย (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑)

๑.๒ องค์การตลาดเพื่อเกษตรกร (รัฐวิสาหกิจ) และบริษัทค้าส่งผลไม้ตลาดเจียงหนาน นครกวางโจว สาธารณรัฐประชาชนจีน ประสงค์จะจัดทำหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือทางการตลาดสำหรับผลไม้ไทย ในสาธารณรัฐประชาชนจีน ผู้ลงนามฝ่ายไทย คือ นายมนูญรัตน์ เลิศโกมลสุข ผู้อำนวยการองค์การตลาดเพื่อเกษตรกร ผู้ลงนามฝ่ายกวางโจว คือ Mr.Ye Canjiang ผู้จัดการทั่วไป บริษัทค้าส่งผลไม้ตลาดเจียงหนาน หนังสือแสดงเจตจำนงมีผลบังคับใช้นับแต่วันลงนาม เพื่อส่งเสริมความร่วมมือในด้านการส่งผลไม้ไทยไปสาธารณรัฐประชาชนจีน (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒)

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เนื่องด้วยหนังสือแสดงเจตจำนงฯ มิได้เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาที่จะต้องดำเนินการตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ.๒๕๕๐ อย่างไรก็ตาม ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงอาจมีผลผูกพันรัฐบาลไทยในเชิงนโยบาย จึงเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบก่อนการลงนาม และทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องต้องกันว่า หนังสือแสดงเจตจำนงดังกล่าวก่อให้เกิดประโยชน์ด้านการพัฒนาการเกษตรและส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ จึงเห็นควรจัดทำหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ทั้งสองฉบับให้สอดคล้องกับสถานการณ์ปัจจุบัน โดยไม่ถือว่าเป็นสนธิสัญญาระหว่างรัฐบาลของประเทศทั้งสอง และมีสาระสำคัญครอบคลุมถึงความร่วมมือทางวิชาการและด้านการวิจัยในด้านสัตว์ ประมง พืช การพัฒนาบุคลากร การทำวิจัยร่วม การแลกเปลี่ยนนักวิชาการและข้อมูล การจัดสัมมนา การดูงาน การตลาด และอื่นๆ ที่สองฝ่ายเห็นว่ามี ความจำเป็น

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

๓.๑ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์พร้อมคณะ จะเดินทางไปเยือน นครกวางโจว สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างวันที่ ๙-๑๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๓ เพื่อส่งมอบผลไม้และข้าวหอมมะลิไทยเพื่อใช้รับรองบุคคลสำคัญที่เข้าร่วมพิธีเปิดการแข่งขันกีฬาเอเชียนเกมส์ ครั้งที่ ๑๖ และร่วมหารือความร่วมมือด้านการเกษตร ประมง และปศุสัตว์ ทั้งนี้หากมีการลงนามในหนังสือแสดงเจตจำนงระหว่างการเยือนก็จะเป็นผลดีในด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ

๓.๒ ขอเสนอบรรจุเป็นวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีในวันที่ ๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๓

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ หนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการวิจัยและฝึกอบรมการเกษตรไทย-นครกวางโจวมีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือด้านการวิจัยและฝึกอบรมในสาขาการเกษตร ซึ่งรวมถึงด้านพืช ปศุสัตว์ ประมง และมาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช โดยเน้นการประสานงานของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ทั้งภาคเอกชนและภาครัฐ ทั้งนี้ การดำเนินการภายใต้หนังสือเจตจำนงฯ จะเป็นไปตามกฎหมายและกฎระเบียบของประเทศไทย

๔.๒ หนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการตลาดสำหรับผลไม้ไทย-นครกวางโจว มีจุดประสงค์เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือในเรื่องศักยภาพการตลาดของผลไม้ไทยในนครกวางโจวและมณฑลอื่นๆ ในสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยความร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดระหว่างองค์การตลาดเพื่อเกษตรกรและตลาดค้าส่งผักและผลไม้ตลาดเจียงหนาน ซึ่งองค์การตลาดเพื่อเกษตรกรจะส่งออกสินค้าที่ปลอดภัยและมีคุณภาพไปยังตลาดเจียงหนาน ในขณะที่ตลาดเจียงหนานจะจัดเตรียมสิ่งอำนวยความสะดวกด้านการตลาดผ่านเครือข่ายของตนเพื่อเพิ่มปริมาณการขายผลไม้ไทยในสาธารณรัฐประชาชนจีน

๔.๓ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ มีหนังสือที่ กษ ๐๒๐๔/๖๙๒๕ ลงวันที่ ๒๘ กันยายน ๒๕๕๓ เรื่องหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยการทำความร่วมมือด้านการเกษตรไทย-นครกวางโจว ถึงกระทรวงการต่างประเทศ เพื่อให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ระหว่างสำนักงานพัฒนาการวิจัยการเกษตร (องค์การมหาชน) แห่งราชอาณาจักรไทยและศูนย์ส่งเสริมเทคนิคด้านการเกษตร นครกวางโจว มณฑลกวางตุ้ง แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ในประเด็นด้านสารัตถะและขอทราบความเห็นในประเด็นที่เกี่ยวกับมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓)

๔.๔ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กษ ๐๒๐๔.๔/๗๘๔๙ ลงวันที่ ๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๓ เรื่อง หนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านเกษตรและหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการตลาดสำหรับผักและผลไม้ไทย-นครกวางโจว เพื่อให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณา ในประเด็นด้านสารัตถะและขอทราบความคิดเห็นในประเด็นเกี่ยวกับมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔)

๔.๕ กระทรวงการต่างประเทศ มีหนังสือ ที่ กต ๑๓๐๔/๑๘๘๘ ลงวันที่ ๑๒ ตุลาคม ๒๕๕๓ เรื่องหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยการทำความร่วมมือด้านการเกษตรไทย-กวางโจว และหนังสือด่วนที่สุด ที่ กต ๑๓๐๔/๒๑๓๘ ลงวันที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๓ เรื่องหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตรและหนังสือแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการตลาดสำหรับผักและผลไม้ไทย-นครกวางโจว แจ้งผลการพิจารณาร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ทั้งสองฉบับดังกล่าวว่า หนังสือแสดงเจตจำนงฯ ไม่เป็น สนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาที่จะต้องดำเนินการตามมาตรา ๑๙๐ อย่างไรก็ตาม ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงอาจมีผลผูกพันรัฐบาลไทยในเชิงนโยบาย จึงเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบก่อนการลงนาม รวมทั้งปรับปรุงถ้อยคำในสารัตถะ ซึ่งกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้ปรับปรุงร่างหนังสือแสดงเจตจำนง ตามความเห็นของกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ เรียบร้อยแล้ว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๕ และ ๖)

๔.๖ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้พิจารณาแล้วเห็นว่าร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ดังกล่าว มีสาระสำคัญเป็นความร่วมมือทางวิชาการ และด้านการวิจัยในด้านสัตว์ ประมง พืช การพัฒนาบุคลากร การทำวิจัยร่วม การแลกเปลี่ยนนักวิชาการและข้อมูล การจัดสัมมนา การดูงาน และอื่นๆ ที่สองฝ่ายเห็นว่ามี ความจำเป็น ซึ่งไม่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตย หรือมีเขต อำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือ สังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง จึงไม่ถือเป็นหนังสือสัญญาตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ.๒๕๕๐ มาตรา ๑๙๐

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

๕.๑ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขออนุมัติให้จัดทำหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ระหว่าง สำนักงานพัฒนาการวิจัยการเกษตร (องค์การมหาชน) แห่งราชอาณาจักรไทย และศูนย์ส่งเสริมเทคนิคด้านการเกษตร นครกวางโจว มณฑลกวางตุ้ง แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ตามร่างที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เสนอ โดยมีผู้อำนวยการสำนักงานพัฒนาการวิจัยการเกษตร (องค์การมหาชน) เป็นผู้ลงนามในร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ฝ่ายไทย

๕.๒ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขออนุมัติให้จัดทำหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ระหว่างองค์การ ตลาดเพื่อเกษตรกร (รัฐวิสาหกิจ) แห่งราชอาณาจักรไทย และบริษัทค้าส่งผลไม้ตลาดเจียงหนาน นครกวางโจว สาธารณรัฐประชาชนจีน ตามร่างที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เสนอ โดยมีผู้อำนวยการองค์การตลาดเพื่อเกษตรกร (รัฐวิสาหกิจ) เป็นผู้ลงนามในร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ฝ่ายไทย

๕.๓ อนุมัติในหลักการว่า ก่อนที่จะมีการลงนาม หากมีการแก้ไขร่างหนังสือแสดงเจตจำนง
ทั้งสองฉบับดังกล่าว ในประเด็นที่ไม่ใช่หลักการสำคัญ ขอให้อยู่ในดุลยพินิจของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายธีระ วงศ์สมุทร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
สำนักการเกษตรต่างประเทศ
โทร. ๐ ๒๒๘๒ ๘๑๔๕
โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๖๔๔๖